



**СВИМ ПОНУЂАЧИМА**  
**у отвореном поступку јавне набавке број 3-15/2015-2**

**Предмет:** Одговор Комисије за јавну набавку у отвореном поступку број 3-15/2015-2 (Образована Решењем број 3-15/2015-3) на Захтев за додатним информацијама/појашњењима у вези са припремањем понуде од 07.09.2015. године.

Поводом приспелог Захтева за додатним информацијама/појашњењима у вези са припремањем понуде за јавну набавку лабораторијског намештаја, број 3-15/2015-2, у складу са чланом 63. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ број 124/12 и 14/15), достављамо вам одговор.

**Питање 1:**

С обзиром да је у тексту Конкурсне документације предвиђено да на тендеру учествују и стране фирме, сматрамо да постоји више разлога којим су права страних понуђача овим текстом нарушена у односу на важећим закон о Јавним набавкама и то у следећим деловима:

6.1. Подаци о језику на коме понуда мора бити састављена Наручилац води поступак на српском језику. Сви обрасци и изјаве који се достављају уз понуду морају бити на српском језику, изузев каталога, спецификација и атеста квалитета добара страних произвођача као и ISO стандарди који могу бити и на енглеском језику. У случају да наручилац у поступку прегледа и оцене понуда утврди да би део понуде који је достављен на страном језику требало да буде преведен на српски језик, понуђач има рок од 3 (три) дана у којем је дужан да изврши превод тог дела понуде и достави га наручиоцу. У случају спора релевантна је верзија конкурсне документације на српском језику.

Горе наведено нарушава право учествовања стране фирме. Текст тендера би требало да буде расписан и на енглеском језику, ако су сертификати прихватљиви на енглеском језику.

**Одговор 1:**

Конкурсна документација израђена је у складу са чланом 17. став 1. Закона о јавним набавкама који гласи:

„Наручилац припрема конкурсну документацију и води поступак на српском језику“.

Наручилац је, како би потенцијалним понуђачима олакшао припремање и подношење понуде, дозволио да се део документације достави и на енглеском језику, а све у складу са чланом 18. став 1. Закона о јавним набавкама који гласи:

„Наручилац **може** дозволити да се понуде, у целини или делимично, дају и на страном језику, **посебно у делу који се односи на техничке карактеристике, квалитет и техничку документацију.**“

**Питање 2:**

6.16. Валута и начин на који мора да буде наведена и изражена цена у понуди Приликом попуњавања понуде све цене, као и вредност понуде морају бити изражене у динарима. Цене које у понуди дефинише понуђач су фиксне током извршавања Уговора и не подлежу променама ни из каквих разлога. Цену је потребно изразити нумерички и текстуално, са и без пореза на додату вредност са свим урачунатим припадајућим трошковима, с тим да ће се за оцену понуде узимати у обзир цена без пдв-а, при чему текстуално изражена цена има предност у случају несагласности. Ако понуђена цена укључује увозну царину, испоруку и друге дажбине, понуђач је дужан да тај део одвојено искаже у понуди. Ако је у понуди исказана неуобичајено ниска цена, наручилац ће поступити у складу са чл.92. Закона.

Горе наведено нарушава право учествовања стране фирме, јер страна фирма не може да даје понуду у динарима. У тексту Конкурсне документације је морало бити дозвољено и давање понуде у страном валути, с обзиром да важећи закон даје такву могућност.



**Одговор 2:**

Конкурсна документација израђена је у складу са чланом 19. став 1. Закона о јавним набавкама који гласи: „Вредности се у поступку јавне набавке исказују у динарима“.

Чак и да је наручилац дозволио да се цена у понуди исказе у једној страниј валути, за прерачун у динаре користио би се одговарајући средњи девизни курс Народне банке Србије на дан када је започето отварање понуда.

Погледати члан 19. став 2. Закона о јавним набавкама.

**Питање 3:**

Због горе наведеног у текстом Конкурсне документације, посредно су чланови 10 и 12 важећег Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ број 124/12 и 14/15) којим се нарушава учешће страних понуђача на тендер и сузбија конкуренција.

**Члан 10.**

Наручилац је дужан да у поступку јавне набавке омогући што је могуће већу конкуренцију.

Наручилац не може да ограничи конкуренцију, а посебно не може онемогућавати било којег понуђача да учествује у поступку јавне набавке неоправданом употребом преговарачког поступка, нити коришћењем дискриминаторских услова, техничких спецификација и критеријума.

**Члан 12.**

Наручилац је дужан да у свим фазама поступка јавне набавке обезбеди једнак положај свим понуђачима.

Наручилац не може да одређује услове који би значили националну, територијалну, предметну или личну дискриминацију међу понуђачима, нити дискриминацију која би произлазила из класификације делатности коју обавља понуђач.

Замолили би Вас да у складу члана 19. поменутог закона, измените у Конкурсној документацији став 6.16. и примените претходно поменути члан 19.

**Члан 19.**

Вредности се у поступку јавне набавке исказују у динарима.

Наручилац може да дозволи понуђачу да цену у понуди исказе у једној страниј валути и у том случају ће у конкурсној документацији навести да ће се за прерачун у динаре користити одговарајући средњи девизни курс Народне банке Србије на дан када је започето отварање понуда.

Ако је понуђачу дозвољено да цену у понуди исказе у једној страниј валути, наручилац је дужан да у конкурсној документацији наведе у којој валути се цене у понуди могу исказати.

Ако понуђена цена укључује увозну царину и друге дажбине, понуђач је дужан да тај део одвојено исказе у динарима.

**Одговор 3:**

Комисија сматра да је конкурсна документација припремљена у складу са начелом обезбеђивања конкуренције и начелом једнакости понуђача, као и у свему у складу са Законом о јавним набавкама („Службени гласник РС“ број 124/12 и 14/15), те исту неће мењати.

**Питање 4:**

Поштовани ,

Обраћам Вам се са молбом за појашњење тендерске документације јавне набавке бр 3-15/2015-2 лабораторијски намештај.

-У измени тендерске документације - Лабораторијски намештај - Техничка спецификација наводи се да :

“Усаглашеност производа са предметним стандардима, о квалитету (јачини) конструкције, за употребљене материјале за комплетне елементе, понуђач доказује приложеним изјавама произвођача, уз обавезу да приликом испоруке достави сертификат, тј. извештај о испитивању акредитоване лабораторије у складу са делом стандарда SRPS EN 13150:2010”.



Најљубазни је Вас молимо да у циљу обезбеђења што већег броја понуда што је у складу са чланом 10 Закона о јавним набавкама – начела о обезбеђивању конкуренције, одговорите, да ли је прихватљиво понудити добара која задовољавају EN стандарде.

**Одговор 4:**

Да.

**Питање 5:**

2. Дигестори

Питање бр 1:

У измени конкурсне документације наведено је да: “ Сигурносни орман у склопу дигестора (у доњем делу) за складиштење киселина и база укупне спољашње димензије као димензија дигестора (спољашња димензија сигурносног ормана требало да буде једнака (са одређеним зазором) ширини простора између страница носеће конструкције-постоља дигестора) отвор за вентилацију мин Ø 75мм, минимум двоја крилна врата (свако крило се посебно закључава) за посебно цување хемикалија са једне стране-мин 2 полице носивости мин 25кг/м<sup>2</sup> и други део треба да садржи полипропиленску посуду која је кисело отпорна мин запремине 20л за привремено одлагање отпадних материјала. Сигурносни орман је сачињен од материјала истоветних у изради целог дигестора”

Да ли је у понуду потребно укључити и вентилаторе за поддигесторске ормариће ?

**Одговор 5:**

Техничким решењем које је дато у прилогу спецификације је нацртана веза између горњег и доњег дела дигестора где је извлачење ваздуха предвиђено да се централно ради за оба простора. Ако ваше решење предвиђа два одвојена вентилатора, онда је одговор "да", али уз напомену да сами обезбедите напајање за два вентилатора уместо једног и да синхронизујете њихов рад.

**Питање 6:**

2. Дигестори

Питање бр 2:

У тачкама 2.1 и 2.2 наводи се “Понуђени мотори-вентилатори морају да задовоље стандард SRPS N.S8.901 (98/37/EC), SRPS EN 60079-0”.

У оштем делу техничке спецификације 1.6 наводи се :” За тачку 2: Каталог произвођача ормана; Сертификат о извршеном тестирању типа ормана од стране акредитоване лабораторије; Сертификат акредитоване лабораторије о испитивању мотора вентилатора; Каталог произвођача мотора, тј вентилатора али и целокупног дигестора са свим елементима, сертификатима материјала израде, нарочито оних који трпе контакт са спољном средином, односно хемикалијама, пламеном и сл, Потврду произвођача о усаглашености понуђеног вентилатора са правилником о електромагнетној компатибилности; Извештај о испитивању дигестора (комплетан елемент), издат од стране акредитоване лабораторије.

Најљубазни је Вас молимо да у циљу обезбеђења што већег броја понуда што је у складу са чланом 10 Закона о јавним набавкама – начела о обезбеђивању конкуренције, одговорите, да ли је прихватљиво понудити добара која задовољавају EN стандарде.

**Одговор 6:**

Да.

Комисија за јавну набавку 3-15/2015-2

Доставити:

- Заинтересованом лицу

Објавити:

- Портал јавних набавки - <http://portal.ujn.gov.rs/> и
- Интернет страница: [www.pharmacy.bg.ac.rs](http://www.pharmacy.bg.ac.rs)